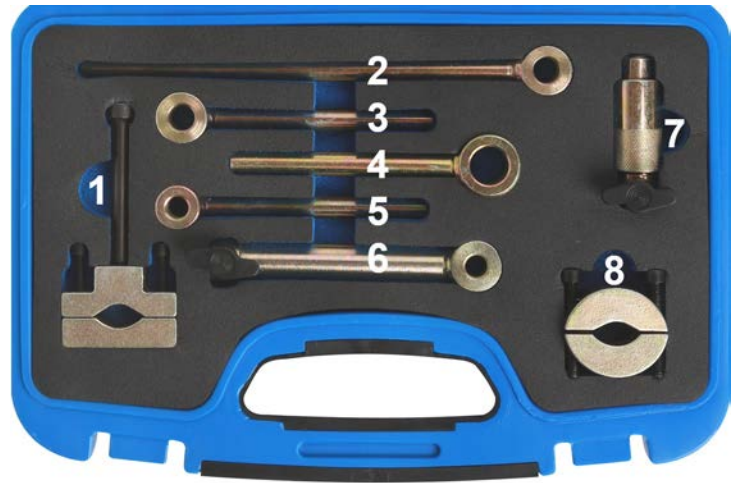


## Spurstangen-Lehren-Satz



### WERKZEUGE

- 1 Haltevorrichtung für Klemmrohr
- 2 Lehre 12 mm (lang)
- 3 Lehre 12 mm (kurz)
- 4 Lehre 17 mm (VAG)
- 5 Lehre 10 mm
- 6 Klemmrohr (für 2-3-4-5)
- 7 Tiefentaster
- 8 Fixierschellen (2x)

### VERWENDUNGSZWECK

Der Spurstangenlehren-Satz ermöglicht den Wechsel von Spurstangengelenken ohne nachträgliche Achsvermessung. Die Lehre wird auf der Axialspurstange mit Hilfe einer Klemmvorrichtung befestigt und kann dann das Maß am Kugelbolzen des Spurstangenkopfes abnehmen. Durch die verschiedenen Befestigungs- und Aufnahmemöglichkeiten ist die Lehre universell einsetzbar und spart Zeit und dadurch den Kostenaufwand.

### ACHTUNG

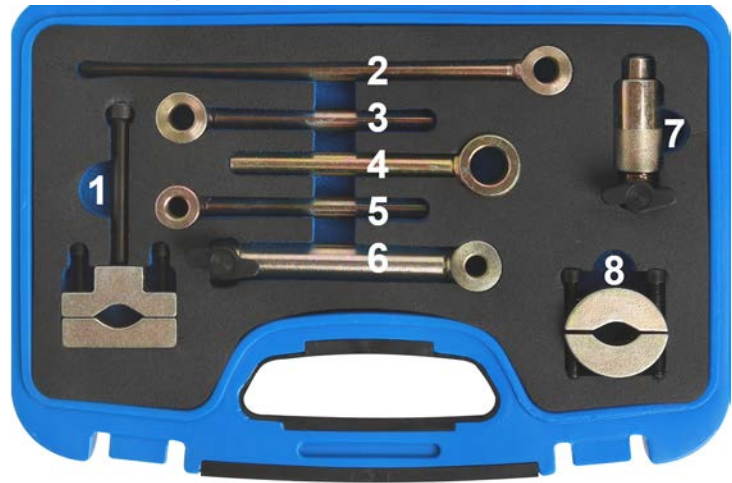
Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig durch.
- Arbeiten sie immer nach Herstellerangaben. Diese Anleitung dient zur Veranschaulichung des Werkzeugs und ersetzt keinesfalls fahrzeugspezifische Serviceliteratur.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Werkzeugsatz arbeiten.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.



## Track Rod Setting Set



### TOOLS

- 1 Main unit with clamping device
- 2 Caliper 12 mm (long)
- 3 Caliper 12 mm (short)
- 4 Caliper 17 mm (VAG)
- 5 Caliper 10 mm
- 6 Fixing unit (for 2-3-4-5)
- 7 Caliper for depth measuring
- 8 Clamp collars (2x)

### INTENDED USE

This track rod setting set allows a changing of the tie rod ends without any additional alignment. The track rod is clamped onto the axial tie rod and measures the ball pins dimensions at the end of the tie rod. This track rod is universally applicable thanks to its various clamping and fixing devices and calipers and therefore reduces the workload and the overall costs.

### ATTENTION

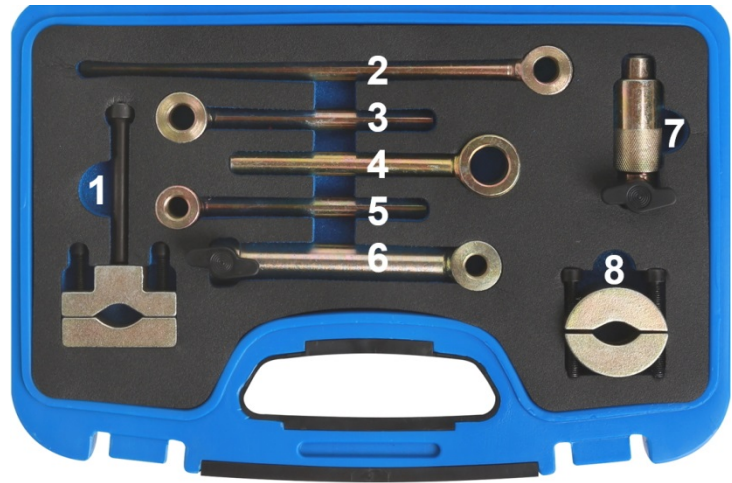
Read the operating instructions and the included safety information carefully before using the product. Use the product correctly, with caution and only for the intended purpose. Failure to observe the safety information can lead to damage, injury and voiding of the warranty. Please keep these instructions in a safe and dry place for future reference. Include the operating instructions if you pass the product on to third parties.

### SAFETY INFORMATIONS

- Always read the instructions carefully before using the tool.
- Follow the manufacturer's specifications. This manual is supposed to inform you about the tool itself and does not replace specific servicing handbooks.
- Keep children and unauthorized persons away from the working area.
- Do not let children play with this tool or its packaging.
- Ensure the working area has adequate lighting
- Keep working area clean and tidy, dry and free from unrelated materials
- Do not allow untrained persons to use this tool kit
- Always wear eye protection and gloves when working with the tool.



## Jeu de gabarits de biellettes de direction



### OUTILS

- 1 Dispositif de fixation de tube de serrage
- 2 Gabarit 12 mm (long)
- 3 Gabarit 12 mm (court)
- 4 Gabarit 17 mm (VAG)
- 5 Gabarit 10 mm
- 6 Tube de serrage (pour 2-3-4-5)
- 7 Bouton de profondeur
- 8 Brides de fixation (2x)

### UTILISATION PRÉVUE

Le jeu de gabarits pour barre d'accouplement permet d'échanger les articulations des barres d'accouplement sans mesure d'axe consécutif. Le gabarit est fixé sur la barre d'accouplement axiale au moyen d'un dispositif de serrage et peut prélever ainsi la mesure du boulon sphérique de la tête de la barre d'accouplement. Grâce aux diverses options de fixation et de prélèvement, le gabarit fonctionne de manière universelle et permet de gagner du temps et par conséquent des coûts.

### ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

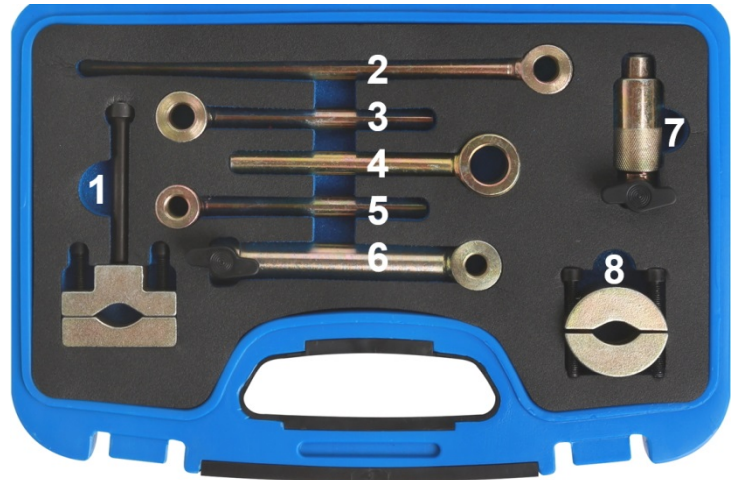
- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Travaillez toujours selon les instructions du fabricant. Les présentes instructions ne sont qu'un exemple d'utilisation de l'outil et ne remplacent en aucun cas la documentation de service spécifique du véhicule.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Ne laissez pas de personnes non formées travailler avec ce jeu d'outils.
- Portez toujours des lunettes de protection et des gants quand vous travaillez avec l'outil.



## Herramienta de ajuste de la barra de dirección

### HERRAMIENTAS

- 1 Dispositivo de sujeción del tubo de fijación
- 2 Calibre 12 mm (largo)
- 3 Calibre 12 mm (corto)
- 4 Calibre 17 mm (VAG)
- 5 Calibre 10 mm
- 6 Tubo de fijación (para 2-3-4-5)
- 7 Medidor de profundidad
- 8 Abrazaderas de fijación (2x)



### USO PREVISTO

El juego de calibres de las barras de acoplamiento permite el cambio de las articulaciones de las barras de acoplamiento sin la posterior alineación de los ejes. El calibre se fija a la varilla axial de la barra de acoplamiento por medio de un dispositivo de sujeción y luego se puede tomar la medida en el cabezal de la barra de acoplamiento. Debido a las diferentes opciones de fijación y montaje, el calibre puede ser utilizado universalmente y ahorra tiempo y por lo tanto costes.

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la herramienta.
- Trabaje siempre conforme a las especificaciones del fabricante. El presente manual tiene por objeto ilustrar la herramienta y no sustituye en modo alguno a la literatura de servicio específica del vehículo.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no capacitadas trabajen con este juego de herramientas.
- Siempre use gafas de protección y guantes de seguridad cuando trabaje con la herramienta.

